



संदर्भ : एएआई/कोल/इंजीनियरिंग (सी)/हज/डब्ल्यू.ओ.-03/2023-24/ 508

दिनांक : 12.05.2023

Ref. No:-AAI/Kol/Engg(C)/Haj/W.O.-03/2023-24/

Date : 12.05.2023

प्रति / To

मेसर्स सिन्हा एंड सन्स/M/s. Sinha & Sons,
36, विवेकानंद रोड/36, Vivekananda Road,
कोलकाता - 700 007/Kolkata - 700 007.

कार्यकानाम /Name of work: एनएससीबीआई हवाई अड्डे, कोलकाता में वर्ष 2023-24 के लिए हज संचालन
के लिए विविध कार्य/ Miscellaneous Works for Haj Operation for the year
2023-24 at NSCBI Airport, Kolkata.

संदर्भ / Ref. : आपका ई-निविदा आईडी ID 2023_AAI_152010_1
Your E-tender ID 2023_AAI_152010_1

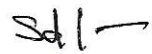
महोदय / Dear Sir (s),

- उपरोक्त उल्लिखित कार्य के लिए आपकी ई-निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा उद्धृत मद दरों पर कुल रु. 29,86,454.10/- (रुपये उनतीस लाख छियासी हजार चार सौ चौवन और दस पैसे) केवल जीएसटी को छोड़कर जो कि निविदा की अनुमानित लागत से 32.77% कम है। 44,42,290/- (रुपये चौवालीस लाख बयालीस हजार दो सौ नब्बे) केवल जीएसटी को छोड़कर।/ Your E-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the Item Rates quoted by you totaling to Rs. 29,86,454.10/- (Rupees Twenty Nine Lakh Eighty Six Thousand Four Hundred Fifty Four & Paise Ten) only excluding GST which is 32.77% below the estimated cost put to tender of Rs. 44,42,290/- (Rupees Forty Four Lakh Forty Two Thousand Two Hundred Ninety) only excluding GST.
- संयुक्त महाप्रबंधक (अभियांत्रिकी-सिविल), एएआई, एन.एस.सी.बी.आई. एयरपोर्ट, कोलकाता 700052 कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे अनुरोध है कि अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने और उसे पूरा करने के लिए 26.05.2023 तक सहायक महाप्रबंधक (इंजी. -सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, NSCBI एयरपोर्ट, कोलकाता- 700052 के कार्यालय में उपस्थित हों। अनुबंध करार रुपये मूल्य के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा। 100/- (केवल एक सौ रुपये) और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।/ The Jt.GM (Engg. -Civil.), AAI, N.S.C.B.I. Airport, Kolkata 700052 shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of AGM (Engg. - Civil.), Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata 700052 by 26.05.2023 to sign, and complete the contract agreement. The Contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- (Rupees One Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.
- कृपया रुपये जमा करें। 2,98,645/- (रुपए दो लाख अठानवे हजार छह सौ पैंतालीस) केवल इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर सुरक्षा जमा के लिए (ईएमडी राशि रु. 88,846/- रुपये अठासी हजार आठ सौ छियालीस) केवल, पहले से ही ऑनलाइन के माध्यम से जमा किया गया तुरंत जारी किया जाएगा। हालांकि, जैसा कि ऊपर कहा गया है, जमा राशि जमा नहीं करने के मामले में, ईएमडी राशि जारी की जाएगी और सुरक्षा जमा की कटौती एक बार लागू दरों पर ईएमडी राशि से अधिक होने पर की जाएगी।/ Please deposit Rs. 2,98,645/- (Rupees Two Lakh Ninety Eight Thousand Six Hundred Forty Five) only towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter (the EMD amount of Rs. 88,846/- Rupees Eighty Eight Thousand Eight Hundred Forty Six only, already deposited through online shall be released instantly). However, in case of non submission of the deposit as stated above, EMD amount shall be released and Security Deposit shall be deducted once the Security Deposit at the applicable rates starts exceeding EMD amount.

4. आपसे अनुरोध है कि अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार का विनियमन और सेवा की शर्त) अधिनियम के प्रावधानों का पालन करें। 1996, भवन एवं अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जैसा कि केंद्र और राज्य सरकार के निविदा और नियमों के जोसीसी के पृष्ठ संख्या... .. खंड में निर्दिष्ट है / You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no 72 of GCC of tender and rules of Central and State Government.
5. आपको सहायक से संपर्क करने का निर्देश दिया जाता है। महाप्रबंधक (इंजी। - सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, परिचालन कार्यालय, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता - 700052 जो आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे। / You are directed to contact with the **Asst. General Manager (Engg. - Civil), Airports Authority of India, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata - 700052** who will arrange to hand over the site to you.
6. कृपया ध्यान दें कि कार्य करने के लिए अनुमत समय 03 (तीन) महीने होगा और इसकी गणना इस पत्र के जारी होने के 10वें दिन से की जाएगी। / Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 03 (three) months and same shall be reckoned from the 10th day of this letter.
7. इसके संबंध में आगे कोई भी पत्राचार समान्यतः प्रभारी अभियंता को किया जाएगा / Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-Charge.
8. कृपया पावती वेजें और स्वीकृति के तौर पर संलग्नित प्रतिलिपि पत्र पर हस्ताक्षर करके उस प्रतिलिपि पत्र को अधोहस्ताक्षरी को भेजे / Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.
9. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है, तो अंग्रेजी में व्युत्पन्न अर्थ को प्राथमिकता दी जाएगी। / If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

संलग्नक : कार्य की अनुसूची / Encl : Schedule of work.

आपका आभारी / Yours faithfully,



(पी के कोले) / (P.K.Koley)

संयुक्त महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग-सिविल) / Jt.GM(Engg-Civil)

अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से /

For and on behalf of the chairman, Airports Authority of India

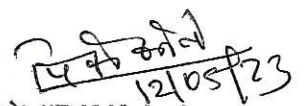
एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता - 700 052

NSCBI Airport, Kolkata - 700 052.

मूल पर नहीं / N.O.O.

प्रतिलिपि / Copy to :

1. श्रम आयुक्त (केंद्रीय), द्वितीय एम.एस. बिल्डिंग, 5वीं मंजिल, निजाम पैलेस, 234/4, एजेसी बोस रोड, कोलकाता - 700 020 / Labour Commissioner (Central), 2nd M.S. Building, 5th Floor, Nizam Palace, 234/4, A.J.C. Bose Road, Kolkata - 700 020.
2. मुख्य आयकर आयुक्त (कोलकाता-I), पी - 7, चौरंगी स्क्वायर, कोलकाता - 700 069 / Chief Commissioner of Income Tax (Kolkata-I), P - 7, Chowringhee Square, Kolkata - 700 069.
3. क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त, भविष्यनिधि भवन, डीके ब्लॉक, सेक्टर- II, साल्ट लेक सिटी, कोलकाता - 700 091 / Regional Provident Fund Commissioner, Bhavishya nidhi Bhawan, DK Block, Sector-II, Salt Lake City, Kolkata - 700 091



(पी के कोले) / (P.K.Koley)

संयुक्त महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग-सिविल) / Jt.GM(Engg-Civil)